

## Table des matières

Introduction .....	13
PIERRE GUILLAUME	
Gaulois et Souriquois à travers les mailles de la généalogie lescarbotienne. ....	23
MARIE-CHRISTINE PIOFFET	
Le missionnaire ensauvagé et le chamane sont-ils faits pour se comprendre ? .....	43
MARIE DEVEAUX-RENIER	
Les Antilles et le Canada dans la perspective des missionnaires du XVII <sup>e</sup> siècle .....	63
RÉAL OUELLET	
Les relations des Jésuites entre hagiographie et ethnographie : traduire le récit de captivité du père Isaac Jogues .....	91
LAURIER TURGEON	
Autour des remarques linguistiques exposées dans la <i>Breve Relatione [...] nella Nuova Francia</i> (1653) de Francesco Giuseppe Bressani, s.j. ....	107
FRANCO PIERNO	
Les officiers de Marine en Nouvelle-France : exemple des commissaires et contrôleurs de Marine (1663-1763). ....	117
CÉLINE MÉLISSON	

Seine, Saint-Laurent, Mississippi – Hennepin, Bernou, La Salle, ou les alluvions de l'écriture . . . . .	139
CATHERINE BROUÉ	
Le voyage de l'intendant Jacques de Meulles en Acadie (1685-1686) dans la cartographie de J. B. L. Franquelin, maître d'hydrographie pour le roi à Québec . . . . .	173
SANDRINE BOUCHER	
Utopie et schizophrénie en Amérique du Nord . . . . .	191
PIERRE BERTHIAUME	
L'ironie macabre : les scènes de torture dans les récits de voyage en Nouvelle-France (1701-1763) . . . . .	213
STÉPHANIE CHAPFRAY	
Scènes de rencontre dans les récits de voyage en Nouvelle- France : l'exemple de la relation de Pénicault . . . . .	239
CATHERINE BRIAND	
Voyager au Canada par terre et par eau au XVIII <sup>e</sup> siècle : la logistique de l'exploration des La Vérendrye à la recherche de la mer de l'Ouest . . . . .	261
RAYMONDE LITALIEN	
Des compagnons du Dernier des Mohicans à Cognac au XVIII <sup>e</sup> siècle . . . . .	277
LUC BUCHERIE	
L'accueil en métropole des colons réfugiés d'Amérique du Nord, vu au prisme des secours de l'État (XIX <sup>e</sup> siècle) . . . . .	295
CHRISTIANE DEMEULENAERE-DOUYÈRE	
Le voyage de Théodore Pavie au Canada (1829) . . . . .	307
JACQUES-GUY PETIT	

## TABLE DES MATIÈRES

À la recherche d'un nouveau regard : le Canada s'expose à Paris en 1900 .....	329
GUILLAUME EVRARD	
Les étonnements d'un Canadien français dans la France de la Belle Époque .....	347
PIERRE GUILLAUME	
Les voyages officiels des chefs d'État et des chefs de gouvernement français au Canada au xx <sup>e</sup> siècle. ....	357
SYLVIE GUILLAUME	
Mémoires de la Nouvelle-France en Poitou-Charentes .....	377
ALINE CARPENTIER-LÈ CORRE ET ELSA GUERRY	
Conclusion : Du voyage à la relation .....	387
LAURIER TURGEON ET CATHERINE BRIAND	
Les Auteurs .....	397